

Asia Sunday

2 June, 2019

Stateless and Trafficked People: Our Co- Pilgrims

アジア祈禱日

(2019年6月2日)

無国籍の人々、人身売買された人々
ー私たちの共なる巡礼者たちー

[日本語版]



Christian Conference of Asia

無国籍の人々、人身売買された人々

－私たちの共なる巡礼者たち－

「あなたたちのもとに寄留する者をあなたたちのうちの土地に生まれた者同様に扱い、自分自身のように愛しなさい。なぜなら、あなたたちもエジプトの国においては寄留者であったからである。わたしはあなたたちの神、主である。」
(レビ記 19:34)

「あなたは寄留者を虐げてはならない。あなたたちは寄留者の気持を知っている。あなたたちは、エジプトの国で寄留者であったからである。」
(出エジプト記 23:9)

「従って、あなたがたはもはや、外国人でも寄留者でもなく、聖なる民に属する者、神の家族であり、使徒や預言者という土台の上に建てられています。そのかなめ石はキリスト・イエス御自身であり、キリストにおいて、この建物全体は組み合わされて成長し、主における聖なる神殿となります。」
(エフェソの信徒への手紙 2: 19-22)

はじめに

無国籍と人身売買の問題はしばしば絡み合っており、現代世界に蔓延している特に深刻な人権問題です。「無国籍の人は人身売買の被害者となる危険性が高い」という一般的な主張によっても、これらの問題は関連づけられてきました。女性や子どもを含む数百万ものアジアの人々が、この地域の内外において無国籍となったり、移民労働者として売買されたりする危険にさらされています。

どんな国からも国民として認識されていない無国籍の人々は、国籍や市民権を持たず、無防備な状況で暮らしています。ある特定の地理的地域に暮らしている無国籍の人々はいかなる国の法令にも守られていないので、そのような状況がもたらす事態は重大なものです。無国籍は、人生のあらゆる側面に影響を及ぼすものであり、世界各地に暮らしている 1,200 万人の人々にとって極めて深刻な問題です。こうした人々は様々な理由や事情によって無国籍になりますが、大部分は市民権が認められなかった結果として無国籍になります。また、政治的思惑により、国籍法の適用方法の変更が行われるという事例もあります。少数民族に対する迫害や、先住民に対する差別などが存在しているのです。また、民族的、宗教的、政治的理由から近隣諸国に逃れるという個人的事情によって無国籍になる人々もいます。

無国籍の人々は、ほとんどのアジア諸国に存在しています。世界において無国籍と特定されている人々の 40 パーセントは、アジア太平洋に暮らしています。東南アジアや南アジアでは、ジェンダー、民族、人種、宗教に基づいて差別する法律、政策、慣行の存在が、無国籍の大きな原因となっています。ミャンマーにおけるロヒンギャは、アジアで最も無防備な無国籍の人々です。100 万人を超えるロヒンギャの人々が市民権を認められず、迫害を受けてきました。ロヒンギャのおよそ 100 万人は国外に暮らしており、多くが国外退去のリスクにさらされながら、難民や不法移民としてバングラデシュ、インド、日本、サウジアラビア、マレーシア、タイ、インドネシアにおいて貧しい生活を余儀なくされています。タイにおける 100 万人近い山岳民族は、出生地や親子関係を示す証拠書類がないことを理由に、タイ国籍を付与されていません。200 万人のミャンマーの難民や、タイにおける経済移民の子どもたちも無国籍の状態に置かれており、タイ国籍やミャンマー国籍がありません。インド政府は国民登録簿（NRC）の暫定版

に名前がないのでインド国民とみなさないと行って、アッサム州の何百万もの人々を事実上、無国籍化しています。中国系の人々はインドネシア、韓国、ベトナムで市民権に制限をかけられています。マレーシアのサバ州では、移民の親を持つ何万もの正式書類のない子どもたちが無国籍となっており、とりわけ親が国外追放されている場合には極めて無防備であるとみられています。ネパールの10万人以上のブータン難民は、最も長期にわたって無国籍になっている人々の一例です。1970年代のクメール・ルージュ体制下で強制的に移住させられた多くのカンボジア人たちは、何世代にもわたってベトナムに暮らしています。しかし、かつてカンボジアに住んでいたことを示す正式書類や証拠は失われているので、法定住所や国籍は奪われ、無国籍になるのです。東南アジアの舟上生活民である海の民サマ人たちは、深刻な差別と無国籍の危険に直面している集団です。ジェンダーに基づいた国籍法上の差別も、アジア、特にネパール、ブルネイ・ダルサラーム、マレーシアにおいて無国籍の原因となっています。これらの国々は、子どもたちや配偶者に国籍を付与する能力において、女性たちを差別し続けているのです。

今日、人身売買は「現代の奴隷制」として広がっています。2014年の世界奴隷指標（GSI）は、全世界に人身売買の被害者が3,600万人近く存在し、そのうちの約3分の2に当たる2,350万人がアジアの出身であることを示しました。世界中で発見されたケースのうち、強制労働を目的とする人身売買が36パーセントであるのに対して、性的搾取を目的とする人身売買は58パーセントに上ります。被害者のおよそ60パーセントが女性で、27パーセントが子ども（そのうち3分の2は少女）です。内臓の摘出、物乞い、強制結婚、非合法の養子縁組、武装船への参加、軽犯罪の手数料も、人身売買が行われる動機となっています。国連は250万人が、性的搾取を含む強制労働に従事させられており、そのうち140万人がアジア太平洋地域にいと推定しています。被害者の大多数は18歳から24歳で、その多くが無国籍にもなるのです。無国籍の人々は、労働搾取に直面する可能性が著しく高いことが確認されています。若い女性たちは、労働搾取の被害者にも性的搾取の被害者にもなりうる一層の危険にさらされています。

無国籍と人身売買がもたらす事態とその影響は非常に大きいので、この脅威に対して喫緊の優先度をもって対処することは、キリスト者たちが当然なすべき応答です。すべての人間は互いに密接につながっており、助け合うものなので、移民、人身売買された人々、無国籍の人々に関心を持つことは重要です。神の被造世界をケアする道具としての教会は、搾取の目的のために売買された人々と、私たちの間において無国籍の状態で生きることを強いられている人々を守らなければなりません。これらすべての非人間的な要因は、神の像と、神の像のごとく創造されたすべての人間にふさわしい基本的尊厳を傷付けています。国境の内外で人々の移動にかかわる課題は、特に不公正、自民族中心主義、人種差別、暴力、過激なナショナリズムの猛烈な増加のように数多くあります。したがって、キリスト者たちの応答と証しは、この基本的な尊厳を守るようにと命じるのです。私たちは人身売買の被害者たちの救出とリハビリテーションや、無国籍の人々の権利擁護に取り組み、有意義で尊厳ある人生に向けて、そうした人々を彼ら彼女らの共同体に再統合しなければなりません。

アジア祈祷日 (Asia Sunday) は、アジア・キリスト教協議会 (CCA) の設立総会の日由来して、毎年ペンテコステ前の主日に行われています。今年のアジア祈祷日は、2019年6月2日に行われます。CCAの加盟教会・協議会、そして世界中の諸教会とエキュメニカル・パートナーは、アジアの文脈にかかわる特別のテーマに焦点を合わせた祈りと礼拝の機会としてアジア祈祷日を実施しています。そこでCCAは、2019年のアジア祈祷日のテーマを「無国籍の人々、人身売買された人々—私たちの共なる巡礼者たち—」とすることを決めました。諸教会、そしてエキュメニカルな家族である皆さんが、それぞれに最もふさわしい方法で2019年のアジア祈祷日の計画と準備に率先して取り組んでくださることが、私たちの祈りであり、希望です。



マシューズ・ジョージ・チュナカラ
CCA 総幹事

アジア祈祷日-2019

礼拝式文

開会の応答 (Opening Response)

司式者：世界の必要を共にたずさえ、自らの求めにおいて、私たちは神を讃えるためにここに集います。

会 衆：私たちは神のもとに集います。その方はイエスにおいて私たちのもとに来られた方、そのご経験から人生がどのようなものかを知っておられる方。

司式者：私たちの信仰と疑い、希望と畏れとを共にたずさえ、私たちは神のもとに集います。

会 衆：神の招きに応じて、私たちを決して拒まれない神の約束のゆえ、私たちはあるがままに、神のもとに集います。

司式者：主よ、祖国を奪われ、私たちの世界で売買される人々の苦しみを覚えます。彼ら彼女らは忘れられ、排除され、市民権を持たず、権利と尊厳とを奪われました。

会 衆：主よ、彼ら彼女らが私たちと共なる巡礼者であって、神の家につらなる同胞であることに、私たちが気づくよう助けてください。

司式者：主よ、私たちの世界はなんと酷いところでしょう。紛争や迫害のために、1分間におよそ20人もの人が強制的にその場を追いやられています。私たちは未だかつてこのようなことを聞いたことがありません。世界では今、6,560万人もの人々が故郷を奪われています。そのうち2,250万人の難民と1,000万人の無国籍の人々は国籍を否定され、基本的な移動の権利さえ得られずにいます。

司式者：主よ、彼ら彼女らが私たちと共なる巡礼者であって、神の家につらなる同胞であることに、私たちが気づくよう助けてください。

司式者：主よ、私たちは、売買され、無国籍の移民となった兄弟姉妹を覚えるために、ここに集っています。

会 衆：私たちはまた、難民となった人々、国内で行き場を失った人々（国内避難民）を覚えて祈ります。

司式者：神は私たちに、互いに愛し合いなさいと呼びかけておられます。愛のしるしとして、世界中の人々の求めのために、私たちの祈りを神のもとに献げましょう。

会 衆：主よ、彼ら彼女らが私たちと共なる巡礼者であって、神の家につらなる同胞であることに、私たちが気づくよう助けてください。

一 同：神よ、あなたの憐れみによって、私たちの祈りを聞き届けてください。

司式者：心と声とを一つに、私たちの祈りを神に献げます。

Come, O Come, Let Us Praise Parent God
(Burmese: *Lajahle, htaora Hp'ya*)



1. La - jah - le,	hta - o - ra	Hp'ya,	hta - o - ra	Hp'ya	i
2. La - jah - le,	Kri - taw	Hp'ya	Kri - taw	Hp'ya	i
1. Come, O Come,	let us	praise	Par - ent	God,	O
2. Come, O Come,	let us	praise	Christ, our	King,	O
3. Come, O Come,	let us	praise	Spir - it	God,	the



mye - ta - daw	ko - chi - moaĩ	zoh - ley,
Je - zu - daw	ko - chi - moaĩ	zoh - ley,
praise the love of	God, the	Great I Am,
praise the grace of	Christ, the	Prince of Peace,
fel - low - ship of	Ho - ly	Spir - it God,



mye - ta - daw	ko - chi - moaĩ	zoh - ley.
Je - zu - daw	ko - chi - moaĩ	zoh - ley.
praise the love of	God, the	Great I Am.
praise the grace of	Christ, the	Prince of Peace.
fel - low - ship of	Ho - ly	Spir - it God.

3. *Lajahle, wingĩ Hp'ya wingĩ Hp'ya i*
myetha hayah ko chimoaĩ zohley,
myetha hayah ko chimoaĩ zohley.

祈り (Prayer)

司会者：イエス、子のお姿で隣国へ亡命されたお方。

会衆：故郷や祖国を奪われたすべての人々を、覚えてくださいますように。

司会者：不安と悲しみの重荷に呻きつつ、耐え忍ぶ全ての人々を。

会衆：焼け付くような太陽の熱さを、

司会者：海の凍えるような寒さを、息苦しい森の暑さを、

会衆：避けどころを求めて耐え忍ぶ全ての人々を、

司会者：キリストよ、これらの嵐を鎮めてください。

会衆：権力の座にある人々の心を動かし、

司会者：あなたご自身の似姿に象られた男性たちと女性たちを尊重し、

会衆：難民たちの嘆きが、歓びへと変えられますように。

罪の告白 (Confession of Sins)

司会者：イエス、罪人たちの友よ、弟子たちへのあなたの言葉はわかりやすいものでした。

私たちが兄弟姉妹のうちもっとも小さいものにしたことは、あなたにしたことであると。

しかし、私たちは飢えにある人を養ったでしょうか？

見知らぬ人々を招いたでしょうか？

衣服の擦り切れた人に服を着せたでしょうか？

病める人に手を差し伸べたでしょうか？

囚人を訪問したでしょうか？

会衆：憐み深い神よ、私たちの罪を赦し、私たちが新たにしてください。アーメン。

Swee Hong Lim, Singapore



証言 (Stories)

司会者：「難民たち、強制移住者たち、人身売買の犠牲者たちの傷を癒す時、私たちはイエスが残された愛の掟を実践しているのです。彼らの体はキリストの体です。」(教皇フランシスコ)

証言者 1：移住の危険にも関わらず、(当時 13 歳の) サニーイは多くの移住者たちのかけがえない希望を指し示しています。無国籍シングルマザーの無国籍の子、サニーイは、ミャンマーの慢性的な貧困の中に暮らしていました。マレーシアの少女たちが家族に送金している話を彼女は聞いていたので、親戚から「マレーシアでベビーシッターになりたいかい？」と尋ねられると、彼女は「はい」と答えました。人身売買業者に捕らえられ、マレーシアのある人身売買業者の住居に詰め込まれ、ある男から執拗に嫌がらせを受けました。殴られるのを避けるために、彼女は路上でティッシュを売り歩き、日ごとの販売ノルマをこなさねばなりません。しかし、路上での違法な販売行為を行うストリートチルドレンの集団と共に彼女は摘発され逮捕されました。

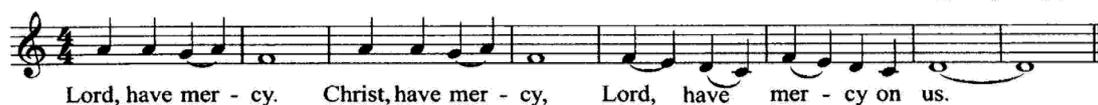
証言者 2：ベトナムの少年は、家族から強いられて地元のレンガ工場で働かされています。毎日約 18 キロ (40 パウンド) ものレンガを頭に載せて働き、また、その他にも過酷な肉体労働に従事します。彼の両親の借金を返済するために、彼はもうあと 2 年は働かなければならないとレンガ工場の主は言います。

証言者 3：イスラーム教少数民族のロヒンギャの人々は、市民権を剥奪されています。移動の自由、健康管理と医療、教育、土地・財産の所有、結婚、労働の自由が制限されています。何世紀にもわたってミャンマーに居住してきたにもかかわらず、彼らは不法移民としてのみ扱われています。生まれ育った国で虐待され、近隣諸国からも無視されています。ロヒンギャの人々は、ミャンマー、バングラデシュ、インド、マレーシア、タイで、深刻な貧困と危険のもとに暮らしています。

証言者 4：タイ・ミャンマー国境にあるメーラー・キャンプに暮らすカレン難民のアルウィン は、こう述べています。「私たちの多くは難民キャンプで生まれ、ミャンマーには一度も足を踏み入れたことはありません。アイデンティティーの深刻な混乱に苦しんでいます。私たちはタイに生きる無国籍の異邦人として、マレーシアでは決して歓迎されることのないでしょう。」

証言者 5：ネパールとインドでは特に性的人身売買が蔓延しており、毎年 5,000 人から 1 万人もの女性たち、少女たちがインドの売春宿へと売られていきます。性的労働のために売られた人々は読み書きができず、経済力のある家族もいません。少女たちは一方で、家事や肉体労働、サーカス興行といった非性的労働のためにも搾取されています。若ければ若いほど、高い価格で売られることとなります。

Swee Hong Lim, Singapore



[黙祷] (Moment of Silence)

司式者：誰かの金銭的利益のために売買され、また連れ去られた人々の人間としての尊厳が回復されますように。

会衆：私たちの共同体を立て直してください。

司式者：人間としてではなく商品として、生産のための道具として小さくされた人々、労働に、農業に、鉱業に、工場に、従事する人々のために。

会衆：私たちの共同体を立て直してください。

司式者：人々が必要な助けを、癒しを、慰めを受けることができるようにしてください。売春によるスティグマ、病気、恥の感情のために、故郷に戻ることができない人々のために。

会衆：私たちの共同体を立て直してください。

司式者：人身売買被害者の 8 割を占めると言われる女性たちのために、そして女性の尊厳と平等とを否定する社会の態度の変化のために。

会衆：私たちの共同体を立て直してください。

司式者：私たちの身近な共同体において、人身売買の被害者となり、無国籍となっている人々のために。私たちが彼ら彼女らを抱きしめ、神が愛するように彼ら彼女らを愛することができるように。そのような眼差しを私たちに与えてください。

会衆：神よ、私たちが一体となって連帯のうちに立ち上がるように、私たちの怠慢を戒め、分断を癒し、無力感を克服できるように助けてください。

一同：私たちの心と手と精神とを開いてください。あなたから全ての子どもたち、全ての女性たち、全ての男性たちへの贈り物である、自由への道にたどり着くことができますように。人身売買被害者、無国籍者、移民、難民たちの数をますます増加させているあらゆる暴力と不正とが終わるよう私たちは祈ります。アーメン。

主の祈り (Lord's Prayer)

賛美歌・聖歌「イエス、救い主、ほら、あなたのもとへと」



Ye-su raa - je-nin thi-ru - ve - di-ku, sa-re-nnam sa-re-nnam sa-re-nnam,
 Je - sus, Sav - ior Lord, lo to you I fly; Sa-re-nnam, Sa-re-nnam, Sa-re - nnam.



aath-me naa - dhe-rin ma-le - re - di-ku, sa-re-nnam sa-re-nnam sa-re-nnam.
 You the Rock, my Re-fuge that's higher than I: Sa-re-nnam, Sa-re-nnam, Sa-re-nnam.



1.Paar pot-trum thuuye thuuyedhee - ve-nec-mei raa-jaa-vee yeng-gell-naa-dhe-nee
2.I - llai paa - ru-dhel the-rum veen - dhe nee-yinnee thunbem niikum a-rull naa-dhe-ree
 1.In the midst of foes I cry to you, from the ends of earth wherever I may be,
 2.In your tent give me a dwell-ing place, and be-neath your wings may I find shelt'ring grace,
 3.O that I my vow to you may pay, and that by your faithfulness to me each day;



Ba-yem nii-kum thunnei yaavum aa - ni-ree, sa-re-nnam sa-re-nnam sa-re-nnam.
ye-zlei yen - nei aatri theetri kaa pi-ree, sa-re-nnam sa-re-nnam sa-re-nnam.
 my strength in helplessness, O an - swer me: Sa-re-nnam, Sa-re-nnam, Sa-re-nnam.
 O lift on me the sunshine of your face: Sa-re-nnam, Sa-re-nnam, Sa-re-nnam.
 may live, and on your love my bur - dens lay: Sa-re-nnam, Sa-re-nnam, Sa-re-nnam.

* Sarenam means "Refuge"; also "I take refuge."

聖書朗読 (Scripture Reading)

レビ記 19:34 あなたたちのもとに寄留する者をあなたたちのうちの土地に生まれた者同様に扱い、自分自身のように愛しなさい。なぜなら、あなたたちもエジプトの国においては寄留者であったからである。わたしはあなたたちの神、主である。

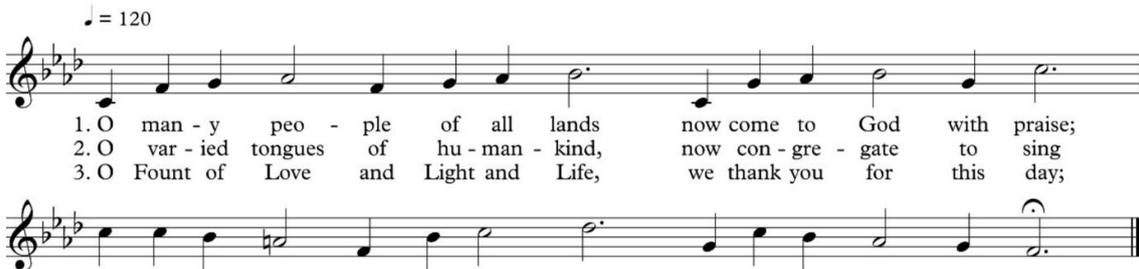
出エジプト記 23:9 あなたは寄留者を虐げてはならない。あなたたちは寄留者の気持を知っている。あなたたちは、エジプトの国で寄留者であったからである。

エフェソの信徒への手紙 2:19-22 従って、あなたがたはもはや、外国人でも寄留者でもなく、聖なる民に属する者、神の家族であり、…そのかなめ石はキリスト・イエス御自身であり、キリストにおいて、この建物全体は組み合わされて成長し、主における聖なる神殿となります。キリストにおいて、あなたがたも共に建てられ、霊の働きによって神の住まいとなるのです。

黙想／説教 (Reflection/Sermon)

賛美歌・聖歌 「すべての土地のたくさんの人々よ」

♩ = 120



1. O man - y peo - ple of all lands now come to God with praise;
2. O var - ied tongues of hu - man - kind, now con - gre - gate to sing
3. O Fount of Love and Light and Life, we thank you for this day;

to - geth - er shall we praise our God, LORD of all cul - ture's ways.
with hymn of joy and won - der - ment, thank of - fring we would bring.
we are as - sured of your sup - ply of grace all through the way.

4. O Source of hope, desire and dream,
just as we are, we come,
inspired by you and your great beam
to know more of your home.

5. From here we all go out to share
in offices and homes,
your never-failing love and care
in substance, deeds, and forms.

Words: Natty G. Barranda, Philippines
Music: MATERNIDAD; Los F. Bello, Philippines

© 2000 Christian Conference of Asia

会 衆：憐み深い神よ。私たちは、海を渡っても危険な陸の旅が続くことが多いにもかかわらず、絶望によって海へと追い立てられ、危険な航海に出ようとする人々のために祈ります。残忍な戦争から逃れようとしている人たちのために。宗教的迫害から避難しようとしている人たちのために。気候災害や経済破綻から逃れようとしている人たちのために。希望の見えない状況で希望を見出そうとしている人たちのために。私たちが恐れと不安を越えて、何も持たず、すべてを危険に晒し、見知らぬ人たちの親切に頼る人々が必要としていることに目を向けることができますように。私たちの心を開かれますように。私たちの（政治的）指導者たちが異議を申し立てられ、私たちの利己心が白日のもとに晒されますように。
アーメン。

司会者：主よ。あなたがパンと魚を増やされたとき、あなたは体のための食べ物以上のものを与えられました。あなたは、あなた自身を贈り物としてささげられました。すべての飢えを満たし、すべての乾きを癒す贈り物として。あなたの弟子たちが恐れと疑いでいっぱいになりましたが、あなたは群衆を兄弟姉妹として歓迎し、愛と憐みを注がれました。主イエスよ、今日あなたは私たちを招きます。抑圧、貧困、迫害、暴力、戦争から逃れて私たちの土地にやってきた神の家族のメンバーを歓迎するように。主イエスよ、今日、あなたは、私たちを招きます。抑圧、貧困、迫害、暴力、戦争から逃れて、私たちの土地に来た神の家族を歓迎するように。あなたの弟子たちと同じように、私たちは恐れと疑い、猜疑心にすら満たされています。

会 衆：主よ、心と思いに隔ての壁を作るという過ちをお赦してください。

司会者：主イエスよ、あなたの恵みによって、私たちを助けてください。あなたの子どもたち一人ひとりを、私たちの兄弟姉妹として抱擁することができるように、私たちの心から恐れを取り除いてください。移民たち、難民たちの多くのニーズに応えつつ、喜びと寛容さをもって、彼ら彼女らを迎え入れられますように。あなたの聖なる山で平和と正義の道を学ぼう、あなたがすべての人々を招いておられることに気づくことができますように。あなたが私たちに祝宴を開いてくださったように、私たちも豊かさを分かち合うことができますように。彼ら彼女らが持ち寄る贈り物を祝うとき、すべての人に対するあなたの愛を証しますように。

会 衆：あなたを褒めたたえ、あなたに感謝します。非常に多くの人々の中から、あなたが呼び集めてくださった家族があります。私たちはこの多様な人類のあり様に、三位一体の神が現れているのです。アーメン。

司会者：神よ、あなたにとっては、誰もが他人ではありません。あなたの愛の心配りから遠く引き離されている人もいません。あなたの慈しみのうちに、人身売買の被害者たち、無国籍の人々、移民たち、難民たちをお守りください。愛する人たちと離れ離れになった人々、行方知れずの人々、故郷から追放された人々をお守りください。彼ら彼女らを、長く留まることができる場所に導いてください。見知らぬ人々や困難の中にある人々に、あなたの優しさを示すことができるように、私たちがいつも助けていてください。ご自身もまた、難民であり移民であり、家を探して旅をされた、私たちの主、キリストを通して願います。私たちの主イエスの御名によって祈ります。

会 衆：アーメン。

奉献 (Offertory)

賛美歌・聖歌 「人々とともに生きるキリスト」

♩=76



1. Je - sus, the Lord stands with the poor, when they are hun - gry,
2. Je - sus the vic - tim, loves the op-pressed. One with the pris - 'ner,
3. Je - sus, the beg - gar lives in the slum, seek - ing com - pas - sion,
4. Come to us, Je - sus, streng-then our wills, bind us to fight a-against



he is not fed. When they have thirst, he will not drink,
locked in a cell, one with the out - cast, one with the slave,
hop - ing for grace, suf - fering in - sults, look - ing for work,
bon - dage and greed, draw us to share with those who are weak,



his too the ag - o-ny when they are bled.
bear - ing the an - guish of each hu - man hell.
all the world's ag - o-ny, etched on his face.
liv - ing with peo - ple in ev - ery deed.

「主はわたしに油を注ぎ、主なる神の霊がわたしをとらえた。わたしを遣わして、貧しい人に良い知らせを伝えさせるために。打ち砕かれた心を包み、捕らわれ人には自由を、つながれている人には解放を告知させるために。主が恵みをお与えになる年、わたしたちの神が報復される日を告知して、嘆いている人々を慰め、シオンのゆえに嘆いている人々に、灰に代えて冠をかぶらせ、嘆きに代えて喜びの香油を、暗い心に代えて賛美の衣をまとわせるために。」(イザヤ 61:1~3)

語り手1：私は誰？

私は女性／男性です。

私は生きています。

私は困難と戦っています。

私は希望を持っています。

私は、世界中の他の人々と同じように神の姿として創られました。

私は、価値があり、尊厳のある人間です。

私は、自ら考え、感じ、行動する人間です。

私は、アジアと世界において、教会と社会のニーズに向き合い、それらに絶えず試されている働き手です。

私はあらゆる形の抑圧、搾取、墮落を生み出した世の中の構造と権力に怒っています。

私たちは人々の呻き、人々の涙、人々の握りしめられたこぶしの証人です。

彼ら彼女らの解放の歌、希望に満ちた祈り、

正義と自由に向けた迷いのない行進の音が聞こえます。

私は、私たち全員が、責任ある行動に招かれていると信じます。

女性も男性も、若者も老人も、クリスチャンもクリスチャンでない人も。

かかわりを持って、

参加するために、

今こそ！

私は希望を持っています。

困難と戦っています。

私は生きています。

私は女性／男性です。

(エリザベス・タピア；フィリピン出身の女性神学者)

語り手2：特権と権力という中心から遠く、周縁に追いやられた人々に、私たちは何と(を)言うのですか？

語り手1：抑圧された人々よ、立ち上がりましょう。

語り手2：主よ、恵まれない人々の側に立つことを選ばれるあなたを褒めたたえます。

語り手1：目を開きましょう。

私たちの周りにいる傷ついた人々を見つめられるように。

会衆：私たちは生活の中の不正義に、勇気をもって抵抗するすべての人たちと連帯し、立ち上がります。

語り手2：主よ、私たちが前へと送り出し、不屈のものとしてくださることに感謝します。

語り手1：私たちは、虐げられたすべての人たちに新しい命を与えてくださる唯一の存在を信頼します。

一同：神よ、私たちが力づけ、私たちと共にいてください。

嘆願 (Invocation)

一同：主よ、私たちは無国籍、人身売買の被害者、移民、難民である兄弟姉妹の傍に立ちます。あなたが人々の深刻な恐れ、傷、痛みを担っておられることを、私たちは知っています。

私たちは祈ります。正義がまっとうされますように。

人々が耐え難いほどの非人間化、激しい苦痛、屈辱から解放されますように。

自分の意思に反して、囚われの身となっている人々が解放されますように。

彼ら彼女らが、癒されますように。

この人道上の悲劇を終わらせるために、あなたが私たちを用いてくださいますように。

主よ、私たちはあなたの臨在、あなたの愛、あなたの霊的な抱擁が、

困難の中にあるすべての人々といつも共にあることを信じます。

人々があなたの平和と恵みを感じられますように。

主よ、神よ、私たちの祈りに耳を傾けてください。

イエス・キリストの御名によって祈ります。アーメン。

祝祷 (Benediction)

司式者：神の愛が、あなたがたの心の情熱となるように。

神の喜びが、逆境においてあなたがたの強さとなるように。

神の臨在が、溢れ出る平和となるように。

神の御言葉が、あなたがたの蒔く種となるように。

一 同：アーメン。

(以 上)

[日本語版作成]

芝田陽治 (日本聖公会)

柳谷雄介 (日本基督教団)

藤原佐和子 (日本福音ルーテル教会)

アジア祈祷日を記念して、CCA「アジア連帯基金」(Asia Solidarity Fund)へ献金される方は、以下の銀行口座にお振込みください。(訳注：CCA事務局は2006年に香港からタイに移転しましたが、銀行口座は引き続き、香港の恒生(ハンセン)銀行にあります)

Account Name 口座名義人名(受取人名)	Christian Conference of Asia
Bank 銀行名	Han Seng Bank
Branch 支店名	Hankow Road (4 Hankow Road, Kowloon, Hong Kong, SAR, China)
Account No. 口座番号	295-4-709594
Account Type 口座種類	Multi-currencies Account
Swift Code スウィフトコード	HASEHKHH



Christian Conference of Asia

Payap University, Muang, Chiang Mai 50000 Thailand
Tel: +66-(0)53-243906, 243907 Fax: +66-(0)53-247303